

TABLE DES MATIÈRES

Michel Ballard, Présentation	7
Jean-Christophe Jolivet, Pratiques de la version en langues anciennes à l'Université.....	19
Frédéric Weinmann, La traduction au concours de l'ENS	29
John D. Gallagher, Grammaire et traduction	45
Corinne Wecksteen, Traductologie et optimisation de l'enseignement de traduction	65
Michel Ballard, La traductologie comme révélateur	91
Delphine Chartier, Version vs traduction. Enjeux et finalités.....	113
Lucie Gournay, La traduction, comme travail de (r)écriture	127
Astrid Guillaume, La traduction : théorie(s) et pratique(s), diachronie et synchronie, TICE ou non-TICE ?.....	145
Sabrina Baldo, Traduction et adaptation : analyse comparative.....	157
Claude Bocquet, Traduire puis enseigner avant d'induire une théorie : le paradoxe historique de l'École de Genève.....	169
Catherine Bocquet, <i>Don Juan</i> en France ou l'apport didactique de la critique des traductions	185

Mathilde Fontanet, Enseignement de la traduction : recherche d'un équilibre sensible.....	217
Nicolas Froeliger, Mettre en cycle les savoirs : l'enseignement de la traduction dans la filière ILTS de l'Université Paris Diderot.....	235
Guillaume Jeanmaire, Les difficultés de traduction du coréen vers le français et leurs solutions..	249
Bernd Stefanink, Ioana Bălăcescu, Traduction professionnelle – traduction pédagogique : même combat !	285
Table ronde.....	315
Notices concernant les auteurs.....	329